



基督教文藝出版社

慶祝廣學會創立九十週年特輯

90th Anniversary

Christian Literature Society

1887-1977

目 錄



感恩崇拜程序.....	2
回顧與前瞻.....黃永熙.....	8
廣學會的歷史及其貢獻.....許牧世.....	10
A Message from the Rev. H. W. Spillett	21
會見了與廣學會同壽的薄玉珍女士.....何世明.....	24
從廣義看文字佈道.....謝扶雅.....	26
繼續前人未竟的事工向前邁進.....何世明.....	27
本社歷任執行委員會主席.....	28
本社歷任總幹事與社長.....	29
本社執行委員、出版委員暨現任職員芳名.....	30
本社二十五年大事記.....	31
本社舊址及現址.....	36

感恩崇拜程序

日期：1977年11月12日下午五時 地點：九龍聖安得烈堂

主席：何世明牧師 司琴：馬黃麗瑛女士

(一) 序 樂……………馬黃麗瑛女士

(二) 宣 召……………何世明牧師

(三) 唱 詩……新編普頌四一五首……求賜智勇歌……………會 衆

1. 慈愛恩主榮光真神，願賜能力與主民；引領教會歷盡滄桑，蓓蕾燦爛花開放；賜我智慧，使我剛勇，面對世途不徬徨，面對世途不徬徨。
2. 萬般邪惡四面環繞，攻擊基督敵主道；驚懼惶恐時常困擾，求釋我心能頌禱；賜我智慧，使我剛勇，面對艱難志不撓，面對艱難志不撓。
3. 治我強橫好鬥頑癩，屈我做骨受主束；使我感到自私羞惡，物質雖豐靈貧苦；賜我智慧，使我剛勇，免我迷失天國路，免我迷失天國路。
4. 領我步履崇高境地，羈我生活為主謀；披戴基督恩慈盔甲，助人奮戰求自由；賜我智慧，使我剛勇，榮神益人永不休，榮神益人永不休。阿們。

(四) 啓 應 文……詩篇一一九篇一〇五至一一二節……………劉治平牧師

啓：祢的話是我腳前的燈，是我路上光。

應：祢公義的典章，我曾起誓遵守，我必按誓而行。

啓：我甚痛苦，耶和華啊，求祢照祢的話將我救活。

應：耶和華啊，求祢悅納我口中的讚美為供物，又將祢的典章教訓我。

啓：我的性命常在危險之中，我却不忘記祢的律法。

應：惡人為我設下網羅，我却沒有偏離祢的訓詞。

啓：我以祢的法度為永遠的產業，因這是我心中所喜愛的。

應：我的心專向祢的律例，永遠遵行，一直到底。

(五) 讀 經……哥林多前書九章十九至廿二節……………滕近輝牧師

(六) 男聲複四重唱……………何獻莫牧師 鮑宣睿牧師 胡雅各牧師 何天佑牧師
藍 仁牧師 劉治平牧師 滕近輝牧師 龍惠霖牧師

(七) 讀 經……約翰一章一至十四節……………藍 仁牧師

(八) 唱 詩……新編普頌二三四首……聖言常存歌……………會 衆

1. 聖言永遠常存，導我步步前行；凡信聖言人們，得享快樂光明。
2. 當我接近敵人，聖言鼓舞我心；憂思常獲撫慰；告我得救深恩。
3. 聖言奧妙無窮，誰能了解述說？雖然質樸無知，也覺珍貴歡悅。
4. 但願專心致志，研誦主之聖語，因能愛主畏主，永遠誠心近主！阿們。

SERVICE OF THANKSGIVING

Time: 5 p m. 12th November 1977, Place: St. Andrew's Church, 2 Kowloon

Leader: Rev. Ho Sai-Ming Organist: Mrs. Rayan Ma

1. Prelude..... Mrs. Rayan Ma

2. Call to Worship Rev. Ho Sai-Ming

3. Hymn: God of Grace and God of Glory Congregation

God of grace and God of glory, on thy people pour thy power;
Crown thine ancient Church's story; bring her bud to glorious flower.
Grant us wisdom, grant us courage, for the facing of this hour.

Lo! the hosts of evil round us scorn thy Christ, assail his ways!
Fears and doubts too long have bound us; free our hearts to work and praise.
Grant us wisdom, grant us courage, for the living of these days.

Set our feet on lofty places; gird our lives that they may be
Armored with all Christ-like graces in the fight to set men free.
Grant us wisdom, grant us courage, that we fail not men nor thee!

Save us from weak resignation to the evils we deplore;
Let the search for thy salvation be our glory evermore.
Grant us wisdom, grant us courage, serving thee whom we adore. Amen.

4. Responsive Reading: Psalm 119:105-112 Rev. David Lew

V. Thy word is a lamp to my feet and a light to my path.
R. I have sworn an oath and confirmed it, to observe thy righteous ordinances.
V. I am sorely afflicted; give me life, O Lord, according to thy word!
R. Accept my offerings of praise, O Lord, and teach me thy ordinances.
V. I hold my life in my hand continually, but I do not forget thy law.
R. The wicked have laid a snare for me, but I do not stray from thy precepts.
V. Thy testimonies are my heritage forever, yea, they are the joy of my heart.
R. I incline my heart to perform thy statutes forever, to the end. Amen.

5. Scripture Reading: I Corinthians 9: 19-22..... Rev. Philip Teng

6. Anthem: Double Quartette.....

Rev. Allen Ho	Rev. Benjamin Pao
Rev. David Lew	Rev. James Ho
Rev. Loren Noren	Rev. Philip Teng
Rev. Ho Tin-Yau	Rev. Thomas Lung

7. Scripture Reading: John 1:1-14 Rev. Loren Noren

8. Hymn: Lord, Thy Word Abideth..... Congregation

Lord, thy word abideth, and our footsteps guideth;
Who its truth believeth light and joy receiveth.

When the storms are o'er us, and dark clouds before us,
Then its light directeth, and our way protecteth.

Who can tell the pleasure, who recount the treasure,
By thy word imparted to the simple-hearted?

O that we, discerning its most holy learning,
Lord, may love and fear Thee, evermore be near Thee! Amen.

(九) 講 道……………周聯華牧師

(十) 唱 詩……新編普頌二八六首……求賜人才歌……………會 衆

1. 求賜人才，高瞻遠矚，不求墨守古舊教規，
惟遵基督教訓律令，支配思想，言語行爲。
2. 求賜人才，機智聰敏，傳述基督崇高典範，
直到所有上主誠命，成爲國法，生活習慣。
3. 求賜人才，意志堅定，勇敢，堅強，忍耐，誠忠，
明察秋毫，志潔心清，專心學習，爲主作工。
4. 求賜人才，熱心事奉，愛護真理，痛恨罪污，
教會所需，將來更是社會棟樑，國家支柱。阿們。

(十一) 謝 恩 祈 禱……………李炳光牧師

啓：願我們的感謝與讚美歸與上帝。

我們的父，祢藉着基督道成肉身，藉着祂的生活與教訓，指示我們成爲祢的兒女有何意義。

應：主啊，我們衷心感謝祢。

啓：祢渴望我們與祢交通。祢藉着先知對我們說話，又藉着他們的寫作把祢的教訓留傳後代。

應：主啊，我們衷心感謝祢。

啓：祢賜下寶貴的教訓來增進我們的理解，激發我們的想像，鼓舞我們的心靈。

應：主啊，我們衷心感謝祢。

啓：我們記念九十年前在上海創設廣學會的先驅們。他們忠誠的獻上自己，藉着各種方法，爲我們的同胞撰譯與闡釋福音的真義。

應：主啊，我們衷心感謝祢。

啓：我們記念那些胸懷遠見的人，他們了解繼續廣學會工作之重要，在香港成立基督教文藝出版社。

應：主啊，我們衷心感謝祢。阿們。

(十二) 代 禱……………夏 逸牧師

啓：我們同心爲從事寫作與從事編輯工作的人祈禱：主啊，求祢賜他們遠見與智慧，使他們所寫的簡單易明，滿有力量，富有感情。凡他們影響所及都歸榮耀於祢的聖名。

應：上帝啊，願他們與我們更加得到祢的使用。

9. Sermon Rev. Chow Lien-Hwa

10. Hymn: **God Send Us Men** Congregation

God send us men whose aim 'twill be
Not to defend some ancient creed,
But to live out the laws of Christ
In every thought and word and deed.

God send us men alert and quick
His lofty precepts to translate,
Until the laws of Christ become
The laws and habits of the state.

God send us men of steadfast will,
Patient, courageous, strong and true,
With vision clear and mind equipped
His will to learn, his work to do.

God send us men with hearts ablaze,
All truth to love, all wrong to hate;
These are the patriots nations need;
These are the bulwark of the state. Amen.

11. Prayer of Thanksgiving Rev. Li Ping-Kwong

Let us give thanks and praise to God.
Our Father, You have always sought to communicate with us, your people.
You have spoken to us through the prophets and their words have been
preserved for us in writing.

We thank you from our hearts, O Lord.

Your word was made flesh in Jesus Christ. In His daily life as well as in
His teaching He showed us what it means to be your children.

We thank you from our hearts, O Lord.

We have received your gift of words ... words to enlarge our understanding,
to stir the imagination and quicken our spirits.

We thank you from our hearts, O Lord.

With gratitude we remember those pioneers who ninety years ago started
the Christian Literature Society in Shanghai. They gave themselves faithfully
to the work of translating and interpreting the good news in many different
ways for the people of China.

We thank you from our hearts, O Lord.

We remember those who saw the need to carry on this work in Hong Kong
by forming the Chinese Christian Literature Council.

We thank you from our hearts, O Lord.

12. Prayer of intercession Rev. Robert Hyatt

We pray, now, for writers and editors:
Give them insight, O Lord, and understanding. Help them write with sim-
plicity and clarity, with force and compassion. And may their influence be
for Your glory.

In them and in us, O God, let your truth grow.

啓：我們同心爲從事翻譯工作的人祈禱：主啊，求祢使他們能深深體會原作者的思想，而且能夠衝破語文的藩籬，將原文清楚表達。

應：上帝啊，願他們與我們更加得到祢的使用。

啓：我們同心爲從事出版工作的人祈禱：主啊，求祢賜智慧與他們，領導與鼓勵他們遵從祢所指示的方向前進。

應：上帝啊，願他們與我們更加得到祢的使用。

啓：我們同心爲從事繪畫與版樣設計的人祈禱：願他們能了解藝術的功能乃在表達思想，同時激發思想。

應：上帝啊，願他們與我們更加得到祢的使用。

啓：我們同心爲從事排版，校對及印刷工作的人祈禱：主啊，我們知道這些工作會使人感到疲乏而機械化。但求祢讓他們看到他們是在爲祢工作，因而找到意義與目標。

應：上帝啊，願他們與我們更加得到祢的使用。

啓：我們同心爲銷售書籍的人祈禱：主啊，求祢使他們藉着所陳列的書刊和謙恭的談話，吸引與鼓勵讀者找到合用的書刊。

應：上帝啊，願他們與我們更加得到祢的使用。

啓：我們爲已往的文字工作者所留下的大事業感謝祢。願我們繼續他們的正確目標，努力工作。但願我們的工作有人繼續，也知道我們在你名下工作不會落空。我們將榮耀讚美歸於祢。

應：至高的主宰，願榮耀歸於祢。阿們。

(十三)報 告.....何世明牧師

(十四)唱 詩.....新編普頌三四九首.....齊來謝主歌.....會 衆

1. 今當齊來謝主，以心，以手，以聲音，主既完成奇事，世人歡頌主聖名；
我從初生時起，蒙主福佑到今，昔受無窮之愛，今猶慰藉溫存。
2. 但願恩慈之主，時常伴我到終身，常將快樂平安，鼓勵安慰我中心；
導我脫離疑惑，拯我避免憂驚，無論今生來世，使我蒙主宏恩。
3. 我將感謝頌揚，敬獻父，子，與聖靈，三位本來一體，在天執掌大權衡；
獨一永生上主，天人叩拜同心，昔在，今在，永在，千秋萬古永恆。阿們。

(十五)祝 福.....白約翰會督

We pray for translators:

Grant, O Lord, that the ideas of the writer may so grasp the translators that they will carry these ideas across the barriers of one language to a vibrant expression in their own.

In them and in us, O God, let your truth grow.

Let us pray for publishers:

Give them, O Lord, the wisdom to guide and encourage all those under their direction.

In them and in us, O God, let your truth grow.

Let us pray for illustrators and designers:

May they appreciate the power of art to crystalize meaning and to stimulate the mind.

In them and in us, O God, let your truth grow.

Let us pray for all those in production—typesetters, proof-readers and printers: We recognize, O Lord, that theirs is a tiresome routine. We pray that meaning and purpose will come to them as they see their work as a way of serving You.

In them and in us, O God, let your truth grow.

Let us pray for all booksellers:

O Lord, we pray for all those who through their displays and courteous words attract and encourage people to find the right book.

In them and in us, O God, let your truth grow.

O Lord, we are grateful for those in the past who have left us a great inheritance. May we of the present take up and encourage what is good. May we hand it on to those who come after, believing that our work in Your name will not be wasted. We seek in all to give honour and praise to Your name.

Glory be to You, O Lord most high. Amen.

13. Announcements Rev. Ho Sai-Ming

14. Hymn: Now Thank We All Our God Congregation

Now thank we all our God with heart and hands and voices,
Who wondrous things hath done, in whom his world rejoices;
Who, from our mothers' arms, hath blessed us on our way,
With countless gifts of love, and still is ours today.

O may this bounteous God through all our life be near us,
With ever joyful hearts and blessed peace to cheer us;
And keep us in his grace, and guide us when perplexed,
And free us from all ills in this world and the next.

All praise and thanks to God the Father now be given,
The Son and him who reigns with them in highest heaven,
The one eternal God, whom earth and heaven adore;
For thus it was, is now, and shall be evermore. Amen.

15. Benediction Bishop Gilbert Baker

回顧與前瞻

黃永熙

執行委員會主席

十年前，基督教文藝出版社的前身廣學會成立八十周年，我們並沒有舉行甚麼活動來記念這慶典。一九六七那一年，整個香港正處於一個動盪的時期。暴亂和每日炸彈的威懾，使人心惶惶。加上那年適逢大旱，每四天祇有四小時淡水的供應，更使人覺得香港並非久居之地，紛紛離開，移居他埠。就在那種情形之下，我來到香港主持基督教文藝出版社的事工。

當時，前任總幹事蘇佩禮牧師已退休離港，行政上處在一個真空的狀態。出版社的社址也剛從香港搬到九龍，一切還很凌亂，需要一段時期乃能安頓妥當。以一個已離開遠東二十年，又不是一個香港的本地人，而且對出版沒有任何經驗的人來主持這樣一個重要的機構，若是沒有上帝的帶領，根本就沒有可能承擔。所以第一件事應當感謝上帝的大恩，就在我們最無能為力和最低落的時候，越是顯出祂的大愛與大能。

無可否認的，文藝出版社的成長是建立在幾個重要的因素上：

（一）多年來，從廣學會後期到輔僑出版社期間所出版不少的優良書籍，作為文藝出版社發展的基礎。

（二）以前的主持者已經設立了良好的行政及會計系統，是一個已經相當上軌道的出版社。

（三）有一班有經驗並有潛力的同工。他們肯刻苦合力來發展出版社的事工。

（四）有一個同情和合作的執行委員會從旁鼓勵和支持。

（五）有一個有遠見的出版委員會經常提供有關出版方面寶貴的意見。

（六）本港各教會及教會學校的熱心支持。

（七）海外基督教文字機構多年來的關懷和協助。

(八) 許多本港及海外的朋友們，他們不祇在禱告上支持我們，並常以實力來幫助我們發展。

雖然如此，在本人開始主持文藝出版社的一段時期是相當艱苦的。不能說我們沒有感着興奮的時候，但我們也嚐過不少失望和挫折的滋味。經過了五年的奮鬥，在第六年的開始，文藝出版社才踏上自足的路上。五年前，執行委員會曾經考慮過是否要慶祝廣學會成立八十五周年。後來我們決定應先鞏固我們的基礎，等到將來才慶祝。

今年是文藝出版社前身廣學會成立的九十周年慶典，也正是馬禮遜來華一百七十周年紀念。去年執行委員會商討應如何慶祝的時候，我們決定在今年當中要做幾件有意義的事工作為紀念：

(一) 為引起華僑教會對於基督教文字事工的注意和興趣，特在馬來亞舉辦中文的寫作班。從紐約邀請許牧世先生、范韓博士，從台灣邀請林治平張曉風夫婦，加上本社同工許純欣女士為導師。該寫作班將在十一月中旬在吉隆坡舉行。

(二) 資助留美呂榮輝博士，陪同聖地地理文物權威 Dr. Denis Baly 往聖地考察，並由呂博士將 Dr. Baly 所寫的 *The Geography of The Bible* 繙譯成中文，由本社出版。

(三) 設立基督教文藝獎金。

(四) 設立趙鈞鴻教育基金，作為發展幼稚園教育之用。

(五) 開始編著中文聖經註釋的工作。我們計劃這套註釋包括全部新舊約聖經，共有四十集，完全由各地的中國聖經學者撰寫，並聘請周聯華博士為這套註釋的總編輯，潘應求博士為執行編輯。預定在十年內，即在廣學會百周年慶典時完成。第一次的註釋作者研討會將於今年十一月裏分別在港台兩地舉行。

(六) 邀請本港教會領袖編寫一套信徒叢書。計劃在兩年中完成第一輯十集。

(七) 在本年內完成普天頌讚重編的工作。

(八) 聯合其他基督教出版機構，籌設聯合倉庫，以徹底解決各出版社存書的問題。

廣學會成立的初期，正是西方教會向國外宣教熱達到最高潮的時候。他們捐輸大量的金錢，並派出許許多多的宣教士到亞洲非洲等地區傳揚福音。中國是他們工作的重要園地。他們認為文字事工是傳福音最有效和影響最大的工具。因此廣學會成立的時候，實力雄厚，人力物力充足。在全盛時代，單單從西方教會派來在廣學會工作的西國同工便有廿多位。我們可以從許牧世先生一文中瞭解到當時廣學會對整個中國文化的影響之大。除了直接傳福音之外，更本着基督教的教訓檢討當時社會上種種問題，如文盲，鴉片，婦女解放，立妾，纏足，買賣婢女等等。當時廣學會對整個中國社會有革命性的影響。

今天我們中國基督徒，已經接了這文字事工的棒子。我們不能讓別人拉着我們來奔跑我們的前程。這是我們自己的路，要我們自己去跑。雖然廣學會的貢獻是無可否認的，但是廣學會的時期已經過去。我們不能再希望從海外送來大量的人力物力，替我們在我們自己的園地裏耕耘。我們需要自己去努力，去奮鬥，以繼先賢未竟之功。

廣學會的簡史及其貢獻 許牧世

(本文同時在明報月刊登載)



廣學會會所
上海北四川路

九十年前的遠象

研究中國近代史，尤其是研究清末民初歷史的學者們，往往會接觸到「廣學會」這名稱，也常常看到跟廣學會有關的一些歐美學者和宣教士的名字，如威廉臣、李提摩太、丁韋良、林樂知、李佳白、艾約瑟、慕維廉、花之安、季理斐、狄考文、潘慎文、林輔華等。上述這些人沒有一個是炎黃子孫，卻多半取了地道的中國姓名，而生平的工作也都和中國發生了密切的關係，都在中國近代史最嚴重的一個激變階段中造成相當的影響。如果要寫清末的維新運動史，廣學會和「萬國公報」所能提供的資料可能不下於強學會和中外紀聞或時務報¹所能提供的，而前者的重要性，若從歷史觀點看，或者還超過了後者，因為當時強學會和中外紀聞、時務報等的領導人幾乎都是熟讀廣學會出版物的知識分子。梁啟超自己說過廣學會出的重要書籍他全都讀了，而且曾有一段時間他擔任廣學會主持人李提摩太的私人秘書，深受李氏影響。

中共的歷史家范文瀾在「中國近代史上冊」論清末維新運動時說：「廣學會發行的萬國公報由林樂知主筆，多載時事論文及中外重大政治法令，變法之成爲一個運動，萬國公報是有力的推動者。」²曾先後任林樂知助手和廣學會編輯的范百誨更清楚地指出：「廣學會初設立之時代，中國生機甫萌芽耳，當日吾人之欲讀新書者，廣學會而外，不能他求也。故吾國知識界之振新，惟賴一廣學會，若康有爲，若梁啟超，皆熟讀廣學會之書，而憬然有所悟於其中，遂竭力提倡變法，此梁在西學書目表所自認也。」³

康有爲於一八九五年上光緒帝的「變法萬言書」裏所提出的主張，有許多是採自萬國公報的言論。當年十月，康在南京訪李提摩太，商議強學會和廣學會合作出書的計劃，並要求李出任強學會的顧問。談話中康告李：「余相信上帝乃人類共同的父親，而天下萬族應相處如兄弟。」會後李在他給太太的信中說：「今日康有爲來訪，出示他的『萬言書』，使我驚喜的乃書中所提各點跟我一向的主張若合符節，等於我歷次發表文章的縮影，難怪他來訪我，要求我和他們合作……」⁴以後強學會出版時事叢刊，所收論文計梁啟超寫的有四十四篇，康有爲的三十八篇，李提摩太的三十一篇。可見李和當時維新派關係的密切。

然而李是一個傳教士，由外國的宣教機構遣派來華；而廣學會是教會的出版機關，由在華的各宣教團體支持，其首要任務在於藉出版書報廣傳基督的福音，是一個純粹的宗教團體，而不是以社會或政治運動爲目標的團體。可是當時西方傳教士來到中國後，逐漸發現當時中國統治階層及一般士大夫心智的閉塞，「恰如中國婦女那雙纏得密不透氣的小腳一樣。」⁵而心智之所以閉塞，實由於無知和驕傲作祟。這種閉塞和驕傲的心理正是基督教第一個偉大宣教士保羅所斥責，認爲是必須先行攻破的「攔阻人認識上帝的自高之事，」是一種「障礙」。⁶障礙不攻破，自高和驕傲的心理不消除，傳福音就等於撒種在堅硬的石頭上了。所以有些宣教士認爲，教會在中國出版書報，不能不同時着重新知識的介紹。開通心智，尤其是開通當代中國士大夫的心智，就是爲福音的種子準備良田。李提摩太是持此主張最力的宣教士之一，因爲他對中國社會的接觸面較其他宣教士廣，對當時中國的問題也特別敏感。所以在他主持下的廣學會遂成爲當代革新份子吸取新知識的主要源頭，這一點留在下面詳論。

對研究中國教會史的學者來說，廣學會是基督教第一間規模最大、影響最廣的出版機構。它創立以來的出版政策和編輯方針，跟教會的整個宣教工作關係很大，它的成敗得失，



李提摩太
四十歲時攝

使全教會受到影響，因此它的歷史值得研究，好為今日海外華人教會的文字工作提供參考資料。

今年海外華人教會在紀念九十年前創立的廣學會，筆者撰寫此文，除了紀念創辦諸先賢和歷任主持人對文字工作的貢獻，更希望藉此文為中國近代維新運動，和中國的教會史，保留一些斷片的史料。

兩條不同的宣教路線

一八七七年在華各外國宣道會在上海舉行第一屆的宣道會議，會中議決成立一個出版教科書的委員會，為當時的各級教會學校編印教科書及一般讀物，並推選倫敦宣道會蘇格蘭籍宣教士韋廉臣為委員會秘書，負責推動這個計劃。可是這個計劃沒有成功。一八八四年韋廉臣在蘇格蘭另行組織一個團體，定名為「中文書籍和單張會社」，他用這名義向各方面募款，作為在上海創辦一中文出版社的經費。一八八七年，在韋廉臣數年奔走籌劃之下，所謂「基督教及普通學識傳佈會」(Society for the Diffusion of Christian and General Knowledge Among the Chinese) 遂告成立⁷。這個「傳佈會」便是廣學會的前身，主要發起人有赫德、韋廉臣、丁韞良、林樂知、花之安、艾約瑟、慕維廉等人⁸。

傳佈會（以下稱廣學會）創立的旨趣不僅僅在於出版中文宣教書籍，亦重視出版介紹新

知識的一般書籍。這一點從會社的名稱即可看出。以出版有關宣道的基督教書籍為立會的第一宗旨，其次為介紹一般實用知識的書。當時在中國的宣教團體中對於宣教方針顯然有不同主張。比較保守的一派認為宣教士遠涉重洋，其惟一目的為傳揚基督的福音，「除了耶穌基督和他死在十字架上的事，其他的都不提。」⁹ 比較開放的一派則認為，「看見人有需要而不伸出援手，卻對他們說平安、平安，願你們穿得暖、吃得飽，有什麼用處呢？」¹⁰ 因此這一派主張宣教工作必須兼顧時、地的客觀需要。其實兩派主張都有神學上的根據，但因主張的重點不同，往往成為合作的障礙。李提摩太為着這兩種不同的宣教方針曾與當時保守派的戴德生(Hudson Taylor，中國內地會的創辦人)在煙台作竟日討論，兩人因意見不能協調，終於同意分道揚鑣，各就不同方針進行在中國的宣教工作。¹¹

廣學會開始時使用一句話作為指導原則：「基督教的文字工作必須與上帝的工作同其廣泛，並適應時世的需要。」(Christian literature should be co-extensive with the works of God and commensurate with the needs of man.) 這句話的含義是指上帝的工作廣大無邊，包括人類靈性和物質的一切需要，教會的出版事業必須配合上帝廣泛的工作，以人生整體的需要為對象；每一時代每一地域均有特殊需要，教會不可規避責任。

那麼，一百年前中國的特殊需要是什麼？康有為論時政說過這樣的話：「今日之患在民智不開，而民智之所以不開，皆因士子讀八股而不讀秦漢以後之書，更不考地球各國之事，無以應付今日之巨變。」根據康氏自編的年譜記，一八九八年（光緒廿四年）四月，光緒召見康氏，兩人有這樣的對話：

康：四夷緊迫，分割即至，覆亡無日。

帝：皆守舊者致之。

康：既知守舊招致禍敗，則非盡變舊約，與之維新，不能自強。

帝：今日誠非變法不可。

不久，康有為向光緒帝上條陳，論變法，堅決地主張立即廢除以八股取士之制度，改考策論。同時他向光緒帝介紹當日在中國知識分子中普通流傳的三部新書：一、泰西新史攬要；二、列國變通興盛記；三、日本政變考。這三部書都是廣學會出版的。尤其是泰西新史攬要¹²一書乃李提摩太中文譯著中重要的一部，影響亦最大。光緒帝曾在孫家鼐的指導下花兩個月工夫把這部書讀了一遍。皇帝以下諸大臣如翁同龢、張之洞、李鴻章、和各省大吏也多半讀過這書，維新派的人就更不用說了。

關於這部書，李提摩太在自傳中提起一件有趣的故事：當時俄國駐北京公使克希理(Count Cossini)問恭親王曾否讀過李譯的泰西新史攬要，恭親王答：「這書對中國讀者大有益處。」俄使說：「你這樣講恐怕是沒有抓到這本書的題旨。書中提倡民權，反對專制，如果這種思想流行中國，你們六百萬的滿洲人憑選舉怎能對抗四萬萬的中國人？那時你們只好回老家去呀！」¹³

當時的守舊勢力雖仍強大，但朝野有識之士已逐漸認識到非變法維新不能救中國，正如康有為說過的一句話：「舉地球上守舊之國，蓋已無一瓦全者矣，中國其能免乎？」

西方宣教士在這樣的情勢下進入中國。這些宣教士多數是感情豐富，有理想，有抱負的青年，且具有一種強烈的「蒙召」意識，他們到中國後很自然地對中國的革新分子表同情，願見中國民智開通，知識界多認識西方的歷史和文化，好跟上世界潮流。廣學會早期主持人多數有這種抱負，因此所出的書關於介紹西學和一般知識的，佔了相當大的比例。除了上述

的三部譯著，其他大部頭的書有萬國通史¹⁴（瑞斯、蔡爾康合著），中東戰紀本末（林樂知著），文學興國策（林樂知譯），自西徂東（花之安著），七國新學備要（李提摩太譯著），五大洲女俗通考（林樂知譯）。這些書都不是直接傳教的書。然而這並不是說廣學會已經放棄了傳福音的初衷。在同一時期它也出了好些重要的教義書籍，如天道溯源（丁韜良著），基督實錄及新舊約釋義叢書（韋廉臣著），基督本紀（卜特著），真道入門（楊格非著）和許許多多的佈道小冊和教會學校用的教科書，同時並出版「中西教會報」¹⁵，報導世界各地教會實況。當時任廣學會主筆的林樂知在他主編的萬國公報發表了一段話，足以說明廣學會出版方針：「吾人深信中國之維新必須以新道德和宗教信仰為根據，因此，凡直接間接與廣學會出版事業有關之人士，均以傳佈基督福音為第一要務，蓋知惟基督能給予中國以所需之道德動力與勇氣也。」¹⁶

廣學會的這種政策雖為宣教士中的保守派所詬病，然而當時中國知識界卻有另一看法。他們歡迎廣學會介紹西學和一般實用知識的書，卻拒絕宣教或證道的讀物。徐維則氏在「東西學書錄」一文論萬國公報時說：「此報對中西重要新政有大貢獻，惜每期首頁載有言教之說，可厭耳。」¹⁷從這「可厭耳」三字可以看出那時代人的心理：「寧追求被造之物，卻不追求造物之主。」¹⁸廣學會以出版介紹新知的書來吸引讀者也許是宣教的有效方法，特別是在那一時代。

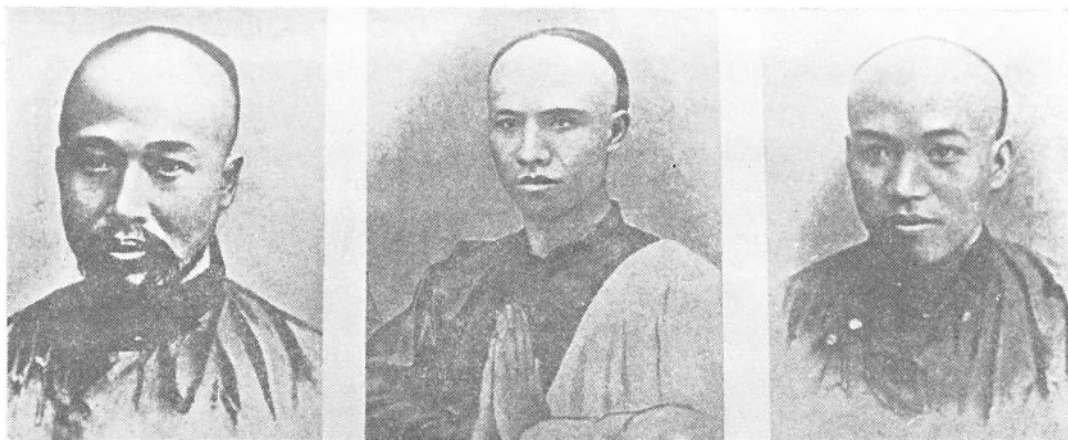
李提摩太主持下的廣學會（一八九一——一九一六）

廣學會的創辦人韋廉臣於廣學會成立後三年在上海去世，會務由英國宣教士慕維廉代理。一八九一年董事會始聘李提摩太任總幹事。一直到一九一六年，凡廿五年，廣學會在李主持下迅速發展，成為當時中國規模及影響最大的出版機構之一。

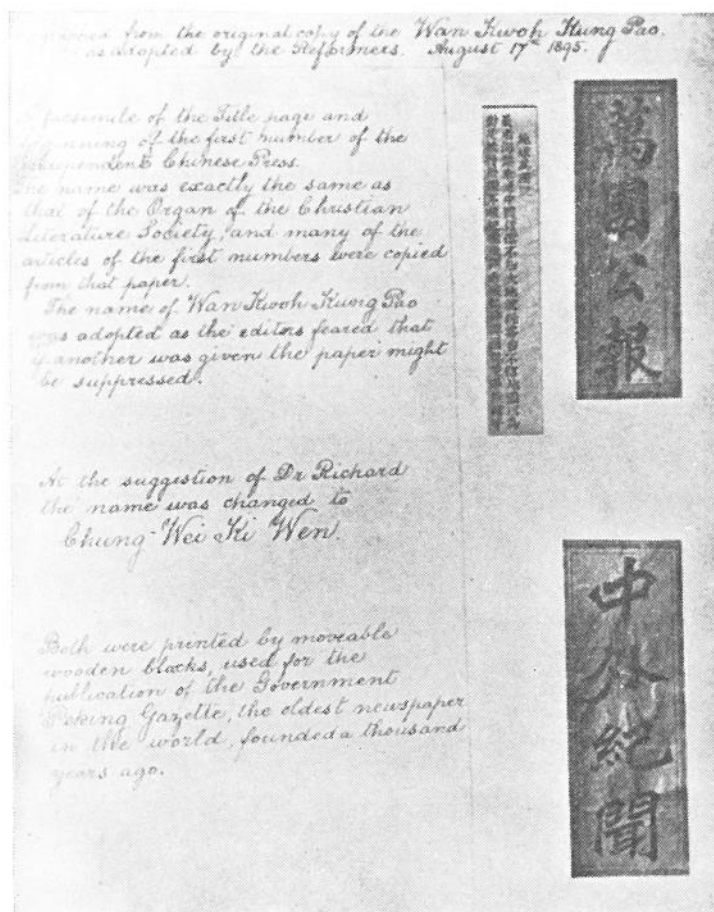
當時在李主持下任廣學會主筆的乃美籍宣教士林樂知。林氏以主編萬國公報及寫作「中東戰紀本末¹⁹」等巨著成為中國知名的作家。他的中國助手蔡爾康同在廣學會服務，對他幫助很大。從一八九三至一九零三這十年間，廣學會出版及售書的數量直線上升。一八九三年售書所得僅八百餘元，一九零三年售書竟達二十五萬元之鉅，在出版界造成一大奇蹟。²⁰這種現象說明了甲午中日之戰及拳亂後中國人心更傾向於變革，對一般新知識亦更嚮往，因此廣學會出的書供不應求。當年李提摩太怎樣領導這個出版社，他所採取的出版方針有什麼獨特的地方，有什麼可作後世從事教會文字工作者的取法，都值得討論。

李提摩太於一八七零年由英國浸禮會派遣來華任宣教士，那時候他才廿四歲。到中國後他先在山東和山西二省傳教。一八七一至一八七二年間曾旅行至南滿及朝鮮邊境，沿途分發聖經，夜宿農村，力求多了解中國農民生活。一八七三年他把浸禮會的宣道機構由煙台移至青州府，除講道外，並自修中文，利用理雅各（James Legge）所譯的中國經書研究儒釋兩家思想。一八七六年至一八七八年間華北旱災嚴重遍及十省，其慘狀為中國歷史上所罕見。李氏身歷其境，看見各地官吏除了身披枷鎖，到城隍廟進香求雨，一點兒救災的辦法也沒有，乃親自出來募款辦理救濟，並先後向山東巡撫丁寶楨，山西巡撫曾國荃等大吏提出救濟的具體計劃。

從這時開始，他逐漸和中國上層的政治領袖有了接觸。一八八零年他赴北京，路過天津時李鴻章約他相見，和他談外交，談宗教。同時陝甘總督左宗棠因經過太原，亦約他作竟夜



清末維新運動的三位主要領袖，由左至右為：康有為、譚嗣同與梁啟超



強學會創辦的萬國公報因與廣學會的刊物同名，經李提摩太向梁啟超建議改名為中外紀聞

談。一八八二年，張之洞任山西巡撫，在檔案中發見了李氏向前任曾國荃所提關於築路、開礦、辦學校、興實業等詳細計劃，乃徵詢李氏可否放棄傳教工作，出任政府顧問。李氏告以所提出各項計劃對中國確有益處，只是本人並非專家，且深信傳福音工作較其他任何工作重要，不願放棄首要工作而從事次要工作。²¹ 可是往後的十年，李對中國問題的介入似乎一天比一天深。他自己亦到處鼓吹革新，甚至計劃在中國每一省份創辦一所大學。可是他的計劃因不能得到本教會支持而未成功。這時期他雖未積極參與廣學會的籌備工作，但對文字事業的重要性已逐漸認識，而自己亦勤於譯著，藉寫作向中國介紹基督教信仰和西洋的文物制度。以後他為廣學會製訂的出版政策，大體上是根據這時期跟中國各階層人士接觸所得的知識和經驗。筆者願就下列諸點加以論述：

一、廣學會出書的對象

李氏看出中國人對文字特別愛好，對文章特別看重。他說過，中國是一個文字之邦，而中國人的思想觀念受文章影響最大。根據這樣的觀察，他認為要在中國傳教，「再沒有比文字有效的工具了。」然而中國文盲的比率高，在當時約佔全人口百份九十以上。一般人民因不識字，不能讀書，他們的思想觀念往往受官紳及士大夫階級的支配。「有地位有學問的人怎麼說，怎樣信，一般人民往往跟着怎麼說、怎樣信。」因此他認為教會在中國的文宣工作必須從官紳和士大夫階層入手，始能收事半功倍之效。這便是所謂擒賊先擒王，射人先射馬的政策。

前面說過，李提摩太在一八八零年初次會見李鴻章時，李鴻章對他說：「我很少看見有學問的中國人肯入你們的教。」這話使李提摩太頗受刺激，但也加強了他對上層社會傳福音的決心²²。這以前，他在山西看見鄉試時七千士子齊集太原考場應試的盛況，印象很深，曾親至考場分發福音小冊，認為是佈道最好的機會。以後他為廣學會製就一份讀者表格，詳細列出中國官吏——包括各部京官和各省、縣官吏，以及全國的舉人、秀才等各級士子，總數為四萬四千人。²³ 他認為這四萬四千人便是廣學會須先爭取的讀者對象了。「先影響這羣人的思想，然後通過他們，去影響四萬萬的中國人民，此外沒有其他傳福音的捷徑。」這是李提摩太的主張。

二、要出些什麼書？

李氏提倡廣學會應盡量出一般性的書，只要是有助於當時中國吸取實用知識和了解世界情勢的書，都應該出。根據早期廣學會的出版書目看，除了前面所提的許多巨著，其他有國際公法、世界史、地理、教育制度、西洋哲學、工商管理、郵電、公共衛生、婦女和家庭問題，甚至水利、礦務、築路、造船、動植物學、數學等書，都列在出版目錄上。

李氏本人的興趣極廣泛，這也影響到廣學會的出版方針。曾有一個時期，他對佛教和道教在中國的發展史發生很濃厚的興趣，認為這兩種宗教對中國的影響如此普遍而深入必有原因，基督教宣教士不可漠視。一八八四年他訪問在南京的楊仁山居士，和他談論佛學。楊氏送給他一本「大乘起信論」，當夜李在旅次讀到天亮，然後把同房的希爾牧師叫醒，說：「這明明是基督教的教義呀，雖然用的是佛教名詞，但思想是基督教的思想。」以後他把「大乘起信論」譯為英文，書名為“Awakening of Faith”，於一九零七年出版。這件事曾引起教會內部，甚至廣學會同工對他的不滿。另一件有趣的事外間少有人知。李氏在退休前三年（一九一三年）開始將西遊記譯為英文，書名“A Mission to Heaven”。他說從西遊記這部小說他也發現了濃厚的基督教思想，而且大胆地主張西遊記作者吳承恩的思想，乃受元朝來華的基督教也里可溫派宣教士間接的影響。李氏一向認為上帝對人類的啓示固然從耶穌基督完滿地表達出來，但其他大宗教亦可能部分或片斷地表達上帝的旨意。他的這種開放的神學思想當然也影響了廣學會出書的計劃。

三、教派合作問題

基督教傳華初期，西方各宣道會各自為政，各自有活動地區和工作方式，教派間很少合作。廣學會在李主持下卻延攬不同國籍、不同宗派的宣教士在一起工作。李自己是英國人，其他重要職員李佳白、林樂知是美國人、季理斐加拿大人、花之安德國人、慕維廉和艾約瑟英國人，這些人代表的教派至少有浸禮會、長老會、監理會、和循道會等。同時李本人和天主教保持相當友善的關係。當年他在山東傳教，就和煙台的天主教神父亞齊里尼做朋友，時相過從。這位神父生病的時候竟請李替他禱告。李在山西也跟太原天主教的主教建立了深厚的友誼，常在一起討論神學問題。有一回太原居民因天主堂鐘樓上裝着一個吹號筒的天使，認為這天使破壞了太原的風水，旱災就是他造成的，他站在那屋頂上把送雨來太原的風給吹走了。巡撫迷信，想叫天主堂把那天使拆下來，卻又不欲冒反教罪名，於是派人去見李提摩太，心想基督教和天主教一向水火，李必支持拆除的主張，藉此收以夷制夷之效。沒料到李告訴巡撫居民迷信，不可俯就他們的要求，並告訴他天主堂鐘樓上那天使是象徵向人民報好消息，應該保存。²⁴

今天基督教和天主教的聖職人員多有來往，兩教會在好些事工上合作。但類似的事發生在八九十年前，簡直不可思議。在這上面可以看出李的胸襟和眼光，也因此，他遭受教會保守派的許多批評。

逐漸改變的出版政策

李提摩太於一九一六年因病退休，返英調養。他在廣學會的職務由英國宣教士瑞思義(W. H. Rees)繼承。一九一九年李在英國病逝。從一九一六至一九一九廣學會的工作陷入於低潮狀態，原因很多。世界第一次大戰使海外的經濟援助受影響；李的退休使會社失掉了有力的領導；但最大原因乃民國成立後國人經營的出版業蓬勃發展，廣學會已不再是介紹新知識的惟一或主要的出版社。廣學會必須重新檢討它應走的方向。就在這時候，董事會推選加拿大籍的宣教士季理斐(MacGillivray)出任總幹事。

季理斐是加拿大長老會的宣教士，於一八八八年來華。初在河南傳教，到一八九八年始參加廣學會。當他在河南傳教時曾向官紳分送書報，極受歡迎，因此深感中國佈道以文字為工具最易收效。他寫信向加拿大母會要求參加廣學會工作時說過這樣的話：「廣學會以傳佈基督福音和介紹一般知識為宗旨，列福音為第一任務，深獲吾心，蓋余蒙召乃傳基督；至若一般知識，非吾之志趣也。」從這段話可以看出季氏對李提摩太一向的主張並沒有完全同意，但李並不介意，知道季是一位學問淵博的學者，中文不錯，能勝任編譯工作，乃欣然邀他共事。季參加工作後逐漸了解李的整個方針，有一段時期且代林樂知主編過以討論時政為主的萬國公報，忠實地執行李、林所採取的方針。

然而季理斐的性格和作風顯然和李頗不相同。他對中國問題沒有李那麼廣泛的興趣，在當時的中國社會，沒有李那麼大的聲望和影響力，和那麼多的人事關係。還有一點，他個人的神學立場比較傾向於保守方面，寧願廣學會出版更多直接和宣道有關的書。剛好那時客觀情勢的要求正是如此，於是在他主持下的廣學會遂進入了一個新的階段。下面試從幾方面論述：

一、初期的廣學會用一大部分力量出版介紹新知識的書，那也是時代的需要促成的。正如前面所引范百誨的話：「當日吾人欲讀新書，廣學會而外，不能他求也。」因為當時沒有

其他出版社能像廣學會那樣有效地肩負譯介西方典籍及新知識的書，廣學會覺得責無旁貸，而且這也是它立會的目的之一，乃毅然負起責任。可是廿五年後的中國情形已大大改觀。國人經營的商務印書館於一八九七年創立（較廣學會晚十年），²⁵ 中華書局於一九一二年創立。這兩大書局均頗具規模，且各有相當雄厚的資金。此外，中國學者能譯西書的也一天比一天多，他們譯介西洋名著，有不少比西方宣教士更能勝任。同時商務和中華均出版各級學校應用的教科書和不同性質的期刊，頗能吸引讀者。在這種情形下，廣學會的整個出版政策必須重新製定，而這責任就落在新總幹事季理斐肩上。

季氏心目中的讀者對象已從官紳和士大夫階層轉移到青年學生，那時期正值五四運動前後，青年思想受極大衝擊，馬克思主義也已在知識青年中流行，由是而引起了一九二二至一九二四的非基督教運動。他認為教會當時的急務在將基督的福音介紹給學生。一九二一年他創辦了青年讀物「明燈半月刊」，專在大中學學生中推銷，初由李路德主編，一九二八年改聘謝頌羔任主筆（一九三三年謝把他主編過的另一刊物「青年之友」跟明燈合併）。

關於出書方面，季氏將重心放在教會學者和教牧人員所必需的參考書和工具書。由他本人編譯出版的有聖經辭典，四福音辭典上下卷，新約釋義叢書等卷帙浩繁的巨著十數部。這些書有的至今流傳不輟，仍然為學者所重視。

季氏未任總幹事前曾長期負責編譯工作，特別值得提起的是一九零七年各教會盛大紀念基督教傳華百週年時，他受命撰寫一部紀念專書，內容包括各國在中國傳教機構百餘單位的工作概況及統計資料。全書近千頁，洋洋巨著，為研究世界宣教史的珍貴資料²⁶。

二、鼓吹加強教會文宣工作。當各教會慶祝基督教傳華百週年時，廣學會曾向大會呼籲加強文字宣道工作。根據季氏向大會提出的資料，當時在華宣教士總數約三千五百人，其中負責宣道工作（牧會講道等）的約三千人，負責醫藥工作的約二百人，教育工作的約二至三百人，而直接從事文字工作的僅約十人²⁷。季氏除了要求外國各宣教機構增加遣派文宣人員及增加經費預算外，並大力提倡訓練有志於文宣工作的中國信徒。他深知西教士通中文的不多，且往往視學中文為畏途；曾引宣教前輩米憐²⁸所述學中文困難的經驗：「人非有銅的身，鋼的肺，榆木的頭腦，發條鋼的手，鷹的眼，使徒的心，天使的記憶力，馬士撒拉的壽命，則不能精通華文。」因此季氏任內多延攬中國學者參加廣學會編務。李路德、聶紹經、謝頌羔、陳金鏞、李冠芳、梁得所等都和他同工過。他計劃逐漸把廣學會的編輯部門交給國人主持。這無疑是正確而必然要走的一條路，也是當時中國教會的一致願望。

此外值得一提的是季氏在任內推動為廣學會建新會所。因得英商漢璧首捐巨款，乃在圓明園路購地，興工建築，同時設立李提摩太紀念獎金，每年撥款舉辦徵文競賽，提倡基督教文學，鼓勵青年信徒學習寫作。

三十年代至抗戰後的廣學會

季理斐於一九三一年去世，未及見廣學會新會所的落成，原任廣學會出版幹事林輔華（C. W. Allan）宣教士繼任為總幹事，林任內得到另一位英國浸禮會宣教士賈立言（A. J. Garnier）協助頗多（一九三六年賈擔任短期總幹事職）。林、賈二人都是譯作能手。這時期廣學會除繼續前任政策，側重於出版參考書和工具書之外，並與金陵及齊魯兩神學院合作出版神學叢書，由國人主編，逐漸增加中國信徒的譯著。這以前廣學會的編輯部門幾乎完全在西教士的控制下，重要譯著多數出自西教士手筆，因為他們担心中國學者在譯述有關教義的

著作時，是否能夠保持翻譯上高度的準確性，忠實地闡明基督教的真理。可是到了三十年代，中國神學教育已經有了相當成績，能勝任翻譯神學書籍的學者日見增多，西籍宣教士用不着繼續包辦為中國信徒編譯讀物的工作。

在這時期廣學會對中國教會的另一重要貢獻乃一九三六年為六公會出版了適合各教派崇拜用的詩歌「普天頌讚」，朱維之教授在「基督教與文學」一書中說過這樣的話：「我以為民國以來中國基督教對於中國文學最大的貢獻第一是『和合本』聖經的出版，第二是『普天頌讚』的出版。作為中國新文學的前驅，這是值得大書特書的。」²⁹ 普天頌讚這歌集由六公會聯合編訂³⁰，主持編務的有劉廷芳，楊蔭瀏，和美籍燕大教授范天祥、金大教授章文新等人。全集共收聖歌五百十二首，其中有四百五十二首為世界名歌的翻譯。國人創作部分有六十二首。廣學會負責普頌的印刷及發行，根據一九四九年度報告書提出的報告，自一九三六年至一九四七年普頌共售出四十四萬二千本，在中國教會出版史上，除了聖經，售書數量最大的便是這部歌集了。

三十年代上海經歷了數次劇烈的戰事。一九三七年廣學會在大陸最後一屆西籍總幹事賈立言退休，由國人朱立德繼任，那時候已經是全面抗戰的前夕了。那一年抗戰的火燄燃遍全國，廣學會遷往華西，跟當時教會的其他出版單位青年協會書局，田家半月刊社，和原在四川的華英書局等成立了一個聯合性的機構，定名為基督教聯合出版社，目的為試行業務上的合作，謀求在抗戰困難中增加工作效率。在華西期間，廣學會原有期刊繼續出版的只有女鐸和福幼兩種³¹。戰後復員，廣學會遷返上海，繼續出版教會所需的讀物。這一時期的主持人為胡祖蔭，仍有少數西籍宣教士參加工作，但已不是主要的負責人。

香港的輔僑出版社和文藝出版社

中國大陸政權易手後，上海廣學會的少數職員撤退到香港，並帶來廣學會歷年出版圖書的一部分。一九五一年七月在港恢復工作，名為輔僑出版社，倫敦傳道會舒活牧師（Rev. Frank Short）任總幹事，一九五三年舒牧師返英，社方聘英國浸禮會宣教士蘇佩禮（Rev. H. W. Spillett）為總幹事。輔僑開始時的出版計劃為翻印廣學會書籍，以應港、台及南洋羣島教會的需要。不久發覺海外教會對新讀物的要求頗為迫切，乃逐漸發展了本身的出版計劃。一九六五年輔僑正式改名為「基督教文藝出版社」。一九六七年三月蘇牧師退休返英，文藝出版社執行委員會得美國基督教協進會之助，特派黃永熙博士繼任，改為社長制。黃博士於一九七五年，改任香港聖經公會總幹事，執行委員會商得循道衛理聯合會沈冠堯牧師同意兼理社務。社方今年九月正式聘聖公會何世明牧師為社長。

輔僑和文藝繼承廣學會工作，在組織上和出版政策方面多少照廣學會的作法，只是規模遠不若前者。移港後最重要的貢獻當推「歷代基督教名著集成」的出版。這套卷帙浩繁的集成由美國金陵神學院託事部負責編輯，一共出了三十多部名著，每部平均自五百至一千面，內容包括兩千年來基督教首要的著作，如奧古斯丁，馬丁路德，加爾文，以及當代威廉湯樸，尼布爾等人的創作。近年來出版比較通俗的讀物，如基文青年叢書，信徒傳記叢書，家庭生活叢書，及香港各級學校使用的聖經課本、幼稚園課本等。期刊方面除了福幼兒童雜誌外，有「快樂家庭」月刊。在經濟方面，文藝出版社力求自給。一九七三年後已達成完全自立，無需國外教會的經援，這也是海外華人教會文字工作健全發展的現象。關於香港時期的工作及貢獻，還是留待以後的人寫吧。

一九七七年九月於紐約赫遜河畔

註：

- ①「中外紀聞」乃強學會成立之初創辦的刊物，初亦定名為「萬國公報」，與廣學會出版的「萬國公報」同名，後經李提摩太向梁啟超建議改為「中外紀聞」（見李自傳 *Forty Five Years in China*, P. 254）。「時務報」為強學分會在上海出版的旬刊，梁啟超任主筆，一八九七年停刊。
- ②見「中國近代史」上冊，范文瀾著，第二九六頁。
- ③見廣學會三十六週年紀念冊，一九二三年版。
- ④見 *William Soothill: Timothy Richard of China, 1924 London P. 219.*
- ⑤見李提摩太自傳 "Forty Five Years in China" 序言。
- ⑥見新約聖經哥林多後書第十章五節。
- ⑦「傳佈會」於一九〇六年改名為「廣學會」，英文名稱為 "Christian Literature Society."
- ⑧赫德 (Robert Hart) 英國人，當時中國政府的總稅務司。
韋廉臣 (A. Williamson) 蘇格蘭籍宣教士，廣學會創辦人，中文著作有基督實錄，新舊約釋義叢書等。
丁韞良 (W. A. P. Martin) 美國長老會宣教士，一八五〇年來華，曾任同文館教習，京師大學堂教習等職。重要中文著作有萬國公法，天道溯源，格致入門等多種。
林樂知 (Young, Allen) 美國監理會宣教士，一八六〇年來華，曾任上海廣方言館教習，廣學會編輯多年，並主編萬國公報及大同報。重要中文著作有中東戰紀本末，文學興國策，五大洲女俗通考等。
花之安 (E. Faber) 德國人，一八六五年來華，曾任廣學會編輯，重要著作有自西徂東。
艾約瑟 (J. Edkins) 英國宣教士。
慕維廉 (W. Muirhead) 英國宣教士。
- ⑨參看新約哥林多前書二章二節。
- ⑩參看新約雅各書二章十五、十六節。
- ⑪見 *Soothill's Timothy Richard of China, P. 118.*
- ⑫原名為 "History of the Nineteenth Century," by MacKenzie. 全書分八卷。一八九五年出版，再版多次，共印三萬冊。
- ⑬見李自傳 "Forty Five Years in China" P. 249.
- ⑭「萬國通史」由瑞斯氏 (J. L. Rees) 編著，廣學會編輯蔡爾康協助。全書分三大部，每部十冊，計共三千六百面，插圖及表格二百頁。
- ⑮一八九〇年創刊，由林樂知主編。一九一二年改名為「教會公報」，由馮九卿主編；馮為華人擔任廣學會刊物主筆之第一人。一九一七年停刊，前後出版廿四年。
- ⑯見 "No Speedier Way" Golden Jubilee of CLC for China, 1887-1937.
- ⑰見張靜廬「中國近代出版史料」初編第七六面。
- ⑱參看新約羅馬書一章二五節。
- ⑲「中東戰紀本末」共八卷，續編四冊，一八九七年出版，全書近百萬言，檢討中日三百年關係史。書中有一特色，乃轉載當時英美海軍專家論中日海戰文章多篇。李鴻章曾對林樂知提供重要資料。（見范百誨著：林樂知傳）。
- ⑳見張著：「中國近代出版史料」初編第二五二面。
- ㉑李向各省巡撫所提建設計劃詳見 *Soothill's "T. R. in China."* 第十二章。
- ㉒同前，第一一七頁。
- ㉓見 *China Mission Hand Book 1896, P.308.*
- ㉔見 *Soothill's "T. R. of China" P. 134.*
- ㉕商務印書館由長老會華美印書館的四位工友發起創辦。成立初期在技術上常獲廣學會協助。
- ㉖此書以英文寫成，原名 "A Century of Protestant Missions in China." 一九〇七年由廣學會出版，迄未有中文譯本。
- ㉗見 *CLS Annual Report, 1907, P. 12.* 同年林樂知病逝，美國監理會不再派人接替他在廣學會的工作。
- ㉘米憐 (William Milne) 英國倫敦會宣教士，一八一三年來華協助馬禮遜工作，後至馬六甲。曾主編中國第一種雜誌「察世俗每月統記傳」。
- ㉙見朱維之：「基督教與文學」第三章「聖歌與文學」。
- ㉚合作編訂「普天頌讚」的六公會乃：中華基督教會，中華聖公會，美以美會，華東浸禮會，華北公理會，監理會。
一九七〇年香港文藝出版社組「普頌修訂委員會」，在黃永熙博士指導下，進行普頌的修訂工作。修訂本今年內出版。
- ㉛廣學會出版的期刊比較重要及持久的有六種，即：萬國公報，中西教會報，大同報，明燈，女鐸，及福幼。女鐸創刊於一九一一年，首任編輯為美籍亮樂月女士 (Laura White)。一九二一年後，任主筆的有季理斐夫人，李冠芳，朱懿珠，劉美麗等人。
福幼創刊於一九一五年，首任編輯為季理斐夫人，繼任有薄玉珍和梁得所等人。一九五二年移港，至今仍由基督教文藝出版社繼續刊行，為廣學會期刊之碩果僅存者。在港歷任編輯有錢愛德，許純欣，張宜鈞，唐可寶等。

A Message from the Rev. H.W. Spillett



Rev. & Mrs. H. W. Spillett

Early Days

I well remember my first day in the office in 1953. Mrs. Spillett and I had only just arrived in the Colony. We were staying at the Church Guest House and that was where the office was — No. 1 Upper Albert Road. It was a converted garage with a small flat above it plus one room downstairs in the Guest House itself. We were terribly cramped for space, yet the industrious staff got through a great amount of work. It was a noisy and dusty corner. Buses and trucks thundered by. On summer afternoons it was very hot.

The little office was often crowded. Printers' men, translators, writers, church leaders from Hong Kong and overseas found their way uphill to Upper Albert Road. On rare occasions there were friends from our sponsoring bodies — from U. S. A., Canada and the U. K. from whom we received generous support and

encouragement.

Sooner or later we hoped to find more commodious quarters, but it was not until 1967 that we crossed the harbour to Peking Road. I was glad that this happened in my time and that I had the privilege of leading the gigantic and successful operation!

Translations and Creative Writing

Our guide lines for the future were based on the great traditions given to us by the Christian Literature Society. We had a good selection of CLS titles to choose from, and in the person of Miss Margaret Brown we had a living link between the CLS and ourselves.

Although the needs of the time made reprinting of former titles and translations of new work imperative, our eyes were early set on the development of creative Christian writing. This would prove to be a constant challenge to and test of our work.

We do not apologize for translations — if they are good ones! Our Chinese Bibles are translations. The Christian religion is ecumenical and inter-cultural. The richness of the cultures — both East and West — are necessary for the full understanding of the message.

The Common Reader

One problem hard to solve was how to choose a suitable writing style. When the great Timothy Richard and other leaders advocated a gospel directed to the intelligentsia (the Mandarins) as a priority in those times, one could not expect the Christian teacher in a Chinese village to be over sympathetic.

Today some would urge the wider use of cartoons and ‘comics’. On the other hand CCLC has been scolded for using old-fashioned styles in its writing.

You can't please everybody. Perhaps the history of the Chinese Bible answers the question. Let there be modes of expression suitable for particular readership groups, but never forget the common people and the language they can understand. CCLC has always been alive to this issue.

Experiments

In the course of fourteen years we made adventurous experiments of all kinds. We were consciously pioneers aided by gifted writers, translators and artists. We invented the term ‘creative translation’ in which the ‘spirit’ rather than the ‘letter’ were important. An example is Cat. No. 1620, ‘Robert Morrison

— a Master Builder.’ The translator was the well-known historian — Jen Yu-Wen.

We had the privilege of making Chinese translations of the works of C. S. Lewis including the delightful “Screwtape Letters,” Cat. 927. The gifted and lamented author regretted he could not read them!

We rejoiced at the theological series which came out through the years — the volumes too numerous to mention. I was personally impressed by the value for teachers and preachers of Cat. 707 “Theological Wordbook of the Bible” by Alan Richardson.

We pioneered in the production of ‘religious’ and distinctively Chinese Christmas cards. We were fortunate in having the help of I-Ching Hsu, an artist of international reputation. Her series of religious pictures are striking and beautiful.

Among the most rewarding of our experiences was being able to publish “Happy Childhood” the children’s monthly. Founded long ago by the CLS it goes from strength to strength. It remains unique in its field.

Finance and Self-support

This question was always with us. To what extent could the programme be self-supporting? Was it right to depend so much on help from outside? Much depended on the size of editions. At first 1,000 copies was the norm. If Christian literature were more widely read, the problem would be less acute.

We believed that some books were so important and of such quality that a subsidy was justified.

Some Christian publishers meet the problem by diversification, bringing out valuable secular works to help support the religious programme. Sometimes the way out comes through school textbooks. CCLC now follows this policy very admirably.

Organizations such as ours are vulnerable. This is a world of rising prices and inflation. It is also a world of rapid social and political change. The CLS had its ups and downs but we believe its last years in Shanghai were equal to the best. Ours is not a secular business — we can be confident of divine guidance so long as we keep the evangelical vision. We are sure, too, that we can depend on the ‘sponsoring bodies’ for continued sympathy and understanding.

In conclusion Mrs. Spillett joins me in sending good wishes to you all both for now and in the future.

Hubert W. Spillett



薄女士近照

會見了與廣學會同壽的

薄玉珍女士

何世明

我乘着到倫敦去參加世界基督教出版人會議之便，順道作一次業務性的環球之旅。主要的任務，是考察世界各地基督教文字事業的出版與銷售情形，並與海外各地有關的機構與人士相互聯絡。自七月三十一日由香港啓程，經台北、檀島、三藩市、溫哥華，於八月廿二日飛抵多倫多。此行最主要目的，則是拜候薄玉珍女士（Miss Margaret Brown），向她表示同人等對她的關懷與敬意。

今年我們特別為廣學會成立九十周年而舉行慶祝，而薄玉珍女士，則正是當年曾經親自參與廣學會的工作者之一。她任職廣學會數十年，特別對婦女兒童方面的文字工作有過極偉大的貢獻。事隔多年，當年廣學會的同工，大部份都已先後去世，而直至目前也仍然健在的，她幾乎是碩果僅存的一位了。當此九十年來難逢的際會，我竟能得獲機緣，遠從香港到多倫多來探訪她，當然是極饒意義的事。

薄女士長期寄住在多倫多近郊的一所名叫基麗士蒂的頤養園中(Christie Nursery Park)，距離市中心區有一段相當遙遠的路程。我們夫婦二人，幸而得到她的好友孫藍芬（Miss Violet Stewart）女士的親自引導，並沒有什麼困難，便抵達了她的居所。孫女士當年曾和薄女士一起到中國內地服務教會，傳揚福音，退休後回到多倫多來頤養天年，現在亦已到達八十二歲的高齡了。可是她對多倫多的地理環境，不獨瞭如指掌；並且走起路來，更是健步如飛。我們夫婦隨着她上車落車，拐灣抹角，不一會便已到達了目的地。

這頤養園的面積佔地不少，四周滿植花草樹木，環境非常清靜幽美。薄女士卻住在第三層樓的一所房間裏，可是孫女士果然是「識途老馬」，並沒有經過什麼通傳手續，便一直帶着我們走進了薄玉珍女士的房間。

和孫藍芬女士比較起來，薄女士卻顯得遠為衰弱了。我們進了房間，只見她安坐在座椅中，卻將雙腳平放在另一張椅子上。原來她早已不能行動；甚至不能站立。而且全身的肌肉都在逐漸收縮，因而面龐便顯得異乎尋常的瘦削，說起話來，聲音更是非常微弱。據孫女士說，年來她的健康情況一直不大好，到了最近，便連記憶力都似乎逐漸消失。甚至好些起居飲食一類的日常瑣事，纔在口頭提起，一下子卻又忘記得一乾二淨了。

可是當我們向她道達來意後，她卻突然地顯得異常興奮。尤其當我告訴她我們將在今年慶祝廣學會成立九十周年，而我更特別為此遠從香港來向她致意時，她竟然感動得幾乎流下淚來，跟着便滔滔不絕而又若斷若續的老在談她當年由加來華的往事。

她還清楚的記得她是在一八八七年誕生的，誕辰是在聖誕後一天。所以到了今年的十二月廿六，她便達致九十歲的高齡了。一八八七正是廣學會成立之年，所以薄女士實與廣學會同其高壽，這真是極其難得的巧合。她是在一九一二年在大學畢業的，而從一九一三年開始，便已立志獻身，畢生為主服務，並且遠道來華，深入大陸華北各地，傳揚福音。一九二〇年加入廣學會工作，從事文字傳教的出版事業，除主持「福幼報」、「女鐸報」與「女星」等期刊物的編務外，更曾譯寫有關兒童及婦女的讀物極多，間中亦從事其他方面的寫作，到了一九四五年，纔任滿榮休。可是直至一九五一年輔僑出版社在香港成立，其後再易名為文藝出版社，繼續廣學會的工作，而她卻仍然以退而不休的精神，繼續予以極大的助力與支持。總計薄玉珍女士的一生，與基督教在華的文字宣教工作發生關係的日子，前後共有四五十年。單以任職廣學會的時間而論，也長達二十五年之久。

悠悠數十年，經過的事情當然很多；要說的話也自然不少。但許許多多或大或小的往事，都已經從她的記憶中完全消失，而且談話的時間過於長久，對她那極度衰弱的病體也似乎極不適宜。所以在與她會談了大約半小時後，雖然她仍然滔滔不絕的談興猶濃，但我們卻都不約而同地起立向她告辭了。

在和她同照了幾幀相片後，我纔想起此行並沒有帶來任何禮物，實在抱歉慚愧得很。在無可奈何中，只好把我放在日記簿中的一幀個人半身的相片送給她，作為此行對她所表示的敬意。在相片的後面，我更寫上了她的名字，並且稱之為主內之母(Mother in God)。而此一稱謂，竟使她滿懷喜悅，激動得不知如何是好。

我心裏想，薄玉珍女士雖然並未婚嫁，丫角終老，可是她的一生，卻曾幫助和教導了無數的婦女和兒童，興起了他們無限的愛主愛人之心，從而做下了無數的榮神益人之事。稱之為主內的母親 (Mother in God)，的確可以當之無愧的。

一九七七年八月
寫於滿地可旅次



社長何牧師夫
婦與薄女士合攝於
多倫多頤養園

從廣義看文字佈道

謝扶雅

中國基督教文藝出版社在香港，爲其前身的上海廣學會創立九十周年紀念，舉辦慶祝大會，遠道來函，囑我寫一文，以充紀念特刊的餘幅。作爲一個聖教老文兵的我，誼不容辭。而我現在適爲早期英國倫敦差會傳教士理雅各(James Legge, 1815-1897)東來傳道，却把中國的古典四書五經英譯了出來，供給西方人閱讀，効助於中西兩方精神文化的交流者至鉅這一件大事，正在抒其感奮而大做文章。按理雅各所譯的四書，於一八六一年在香港鐫版問世，尚在上海廣學會成立前十六年。我只知道廣學會也是由倫敦會的傳教士來華創辦的。我又想起十六世紀左右，歐洲耶穌會士來華傳教，曾把中國經典片段地用拉丁文譯給西方，效獻德、法等國家的文化不少。這表示聖教會的文工，不必狹義地專作文字布道工作，却也可從廣義的觀點互相介紹各國各族的文明，以作彼此資益之用。

當代美國一個神學家理查·尼布爾(Richard Niebuhr)撰「基督與文化」一書，舉出歷史上基督教與世間文化關係的若干類型；我個人極表贊成基督是進入文化中而作改進文化的原動力那種說法。我們今日已踏入太空世紀，交通媒介，極度發達，大地上各國家，各民族，禮俗文明，交光互影，已再不可能彼此隔絕孤零。基督教在現階段的使命，是要使它們於盛行接觸之際，互相觀摩，挹彼注此，截長補短，而各臻於相對的完全，俾令伊甸樂園中百花競秀，萬果飄香，正合於中國四書中「道並行而不相悖，萬物並育而不相害，小德川流，大德敦化，此天地之所以爲大也」(中庸第廿四章)的一番話。當年拿撒勒人耶穌，把本國的猶太教推進一步，使以色列的選民擴充爲全世界萬國也皆得成選民，而無遺失。這就意味着，把世間萬種文化都做到基督化。

中華民族是一個最愛好文字，最尊重文字的民族；它本身的文字統一行用歷二千多年之久，爲世上任何其它民族所不逮。中國文字拿來傳播外來的宗教，在中世紀曾表現了異常顯著的功效。那就是天竺(印度)的佛教。其時中外高僧後先崛起，把佛經幾萬卷譯成美麗的中國文藝，豐富了中國固有的精神文明。同樣情形，我們也可對基督教如法泡製。近數百年來，一羣有眼光的中外信徒，已譯出了除新舊約聖經以外的無數經解，教義，神學，旁及西方的近代科學，史學哲學。廣學會便是一個最好示範的機關。我們今日紀念它創辦九十年，緬懷前哲，策勵來茲。這就是我們所以發動慶祝大會的用意。

五十年代之初，上海廣學會負責同仁，鑒於大陸變色，聖教文業難於施行，乃出至香港，與聖公會何明華會督籌商，發起基督教輔僑出版社，授權在海外翻印一批較有永久價值的書刊，並亦新譯新作，志在輔導海外一般信主僑胞的靈性生活。筆者時寓香江，頗對該社譯著各事有所贊勳；來美之後，更以「基督教歷代名著集成」編譯員的地位，與該社函簡來往關係至深。年前「輔僑」擴大組織爲中國基督教文藝出版社，新選社長黃永熙，總編輯許牧世，皆爲我在美多年的同道同工。而曾任該社執行部主席二十餘年之久的彭紹賢博士，且爲我昔年中國青年會的老同事。彭君初由汕頭市會轉至港會供職，我則原爲青年全國協會書報部之一文工，因而亦嘗與廣學會諸同仁有同業之雅。在這種深遠淵源的情誼下，耄耋餘生的我，自重洋萬里外草寄數行，以代表躬親參加慶祝典禮，倘亦爲諸同道所體察而聲氣相通的吧。

主曆一九七七年九月 自美紐澤西州

繼續前人未竟的事工向前邁進

何世明

九十年前開始成立的廣學會，對中國教會曾有過偉大的貢獻，對中國社會曾發生巨大的影響，這都是歷史的事實，誰也不容否認的。而我們所以特別為之舉行慶祝，便是為此。可是我們的慶祝，也不應徒然回顧既往，只管歌頌過去的光榮；卻更要展望將來，繼續前人未竟的事工。否則慶祝的過程無論如何熱烈隆重，總無非像天上的彩雲，眼底의 輕煙。雖然看似非常璀璨華麗；可是一轉瞬間，卻又會雲散煙消，失落得一無踪影了。

廣學會歷向的工作，一直有兩大路向可尋：其一是「廣」傳福音；又其一是推進「學」術。在近百數十年間，廣學會之在中國，對學術的推進以至於社會的變動，都曾發生很大的影響。究其原因，則與其所抱持的工作路向，實有其不容分割的關係。

數十年來，廣學會所曾印行出版的書籍報刊，其包含的種類之多，涉及的範圍之大，在一般同類的機構中，極少能出其右。廣學會雖說是屬於基督教的文字機構，但所印行出版的書籍，卻除了與基督教有直接關係的神學研究外，舉凡有關哲學文學，中外歷史，社會倫理，兒童教育，家庭婦女，青年問題，以至於中國傳統的國學等等，都無不一一涉及，兼收並蓄，真可說是包羅萬有。

出版的範圍雖大，書籍的種類雖多，但是萬變不離其宗，廣學會卻一直沒有一刻忘記「廣傳福音」的使命。誠如使徒保羅所云：「向猶太人我就作猶太人，為要救猶太人；……向軟弱的人，我就作軟弱的人；向甚麼樣的人，我就作甚麼樣的人。無論如何，總要救些人。」（林前 9：20—22）同樣，廣學會的一貫宗旨，也是對喜愛哲學或文學的人，便跟他談哲學或文學；對喜愛倫理或國學的人，便跟他談倫理或國學。而最後卻是要藉此達致「廣傳福音」的目的。說到底，其所以要「向甚麼樣的人便作甚麼樣的人」者，無非是「無論如何，總要救些人」而已。

所以，徒然盲目地推進學術文化，並不是廣學會的真正目的；藉推進學術文化作工具與橋樑，以達致「廣傳福音」的神聖使命，纔是廣學會的真正目的。而把個人的生命、社會的生活、以至今中外學術文化中所會遭遇的種種問題，都一一帶到救主基督之前，聽祂的訓誨，求祂的指示，更是廣學會最主要的真正目的。而凡是與其宗旨相合，目的相符的作品，則不論其為中為外，為古為今，也不論其所適合的，為飽學之士人或一般信眾，幼小的兒童或家庭的婦女，教內的同道或教外的人士；又不論其為翻譯或創作；更不論作者或譯者個人之有何立場，屬何宗派，廣學會卻都無不樂意為之印行出版。

在這一目的和宗旨的指引下以進行一切工作的廣學會，在學術上既無任何畛域之分；在信仰上更無宗派門戶之見。由是在有意無意之間，在不斷努力之下，便盡上了溝通東西文化，衝破宗派藩籬的偉大任務。以天下為一家，以教會為一體，可說是廣學會歷向所抱持的最高遠的理想。

近二十多年來，我們這設在香港的基督教文藝出版社（前基督教輔僑出版社），一直都在抱持着廣學會的一貫精神，繼續着廣學會的未竟事工，埋頭苦幹。一息尚存，此志不懈！而為廣學會成立九十周年舉行隆重慶祝之際，更願與我主內的同道同工，在天父的恩佑、基督的引領與聖靈的感化之下，「合而為一，」共同携手，向前邁進！

本社歷任執行委員會主席



華連博士
Dr. E. E. Walline
1951—1954



周郁晞博士
Dr. Timothy Chow
1959—1965



彭紹賢博士
Dr. S. H. Pang
1954—1959
1966—1975

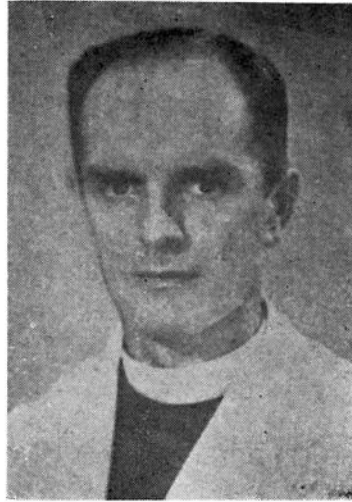


黃永熙博士
Dr. Heyward Wong
1975—

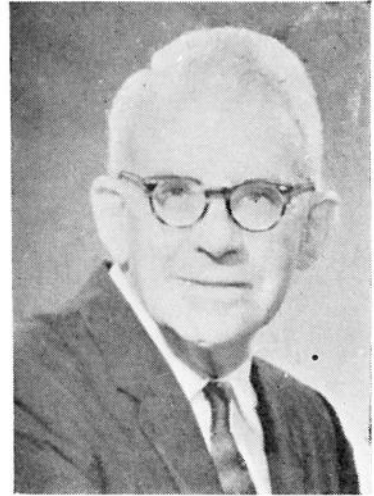
本社歷任總幹事與社長



舒活牧師
Rev. Frank Short
1951—1953



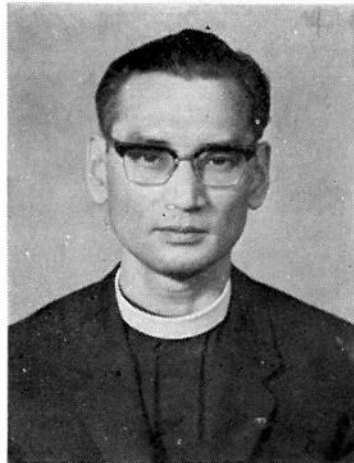
顧克牧師
Rev. Clifford V. Cook
1953



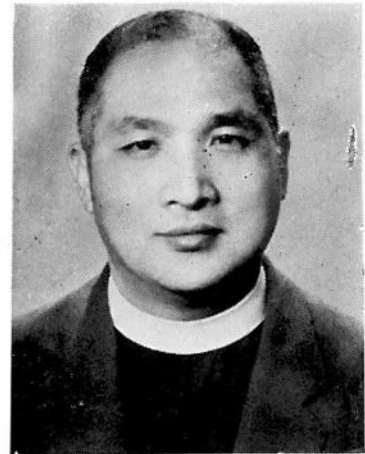
蘇佩禮牧師
Rev. Hubert W. Spillett
1953—1967



黃永熙博士
Dr. Heyward Wong
1967—1975



沈冠堯牧師
Rev. Abraham Sen
1975—1977



何世明牧師
Rev. Simon Ho Sai Ming
1977—

本社現任執行委員

黃永熙博士 (主席)	本社前任社長
彭紹賢博士	本會前任主席
沈冠堯牧師	香港循道衛理聯合教會
張綠蕓牧師	香港聖公會
何天佑牧師	香港中華基督教會
藍仁牧師	美浸信會
何世明牧師	本社社長
章德英女士 (紀錄)	本社英文秘書

本社現任出版委員

張綠蕓牧師 (主席)	香港聖公會
劉治平牧師	香港中華基督教會
文國偉牧師	香港循道衛理聯合教會
黃寶瑤女士	香港女青年會
劉道新中校	香港救世軍
何世明牧師	本社社長
陳許純欣女士 (紀錄)	本社編輯
黃耘蔚牧師	本社編輯

本社現任職員

社長：何世明	校對部：張興仁	鄧黃靜竹	
編輯部：陳許純欣	方馬明初	營業部：張宗元	李翠萍
唐可寶	黃耘蔚	會計部：陳李英潔	麥燕芬
章德英(英)		發行部：林光俠	劉信惠
出版部：區唐中雄	孫傳光	郵寄部：歐新華	
文書部：陳錫麟(中)	章德英(英)	輸送部：王勝	黎志強

本社二十五年大事記

資料室

一九五〇年，香港聖公會何明華會督（Bishop R. O. Hall），循道會尚德本牧師（Rev. J. E. Sandbach）與倫敦傳道會、香港聖書公會總幹會舒活牧師（Rev. Frank Short）會議頻頻，為基督教讀物之供應可能受影響之問題，商量對策，當時廣學會之工作已嚴重的受到阻力，可能隨時停頓。舒活牧師透過聖書公會加緊向廣學會定購各類書籍以防萬一。

一九五一年六月八日，幾位基督教領袖為商討基督教讀物供應問題，再次舉行會議，一致同意成立基督教輔僑出版社，以便繼續廣學會的工作。七月廿七日應邀參加會議的，有各基督教團體及駐港之西國傳道會代表約三十人。本社正式成立。總幹事一職由香港聖書公會的舒活牧師兼任，社址設香港上亞厘畢道聖公會迎賓館內，後遷該館左側一間經過改建的兩層車房。與此同時，廣學會的婦女與兒童文字部幹事薄玉珍女士（Miss Margaret H. Brown, the United Church of Canada）由上海來港，帶來部份未及出版之原稿，參加籌劃設社及實際工作。開始時本社只有兩位職員：出版幹事郭熹良牧師及總幹事的秘書。同年成立執行委員會，華連博士（Dr. E. E. Walline, the American Presbyterian Church）被選為第一屆主席。出版委員會成立後，李貞明牧師被選為該會主席。本社初期工作集中於重印普天頌讚，聖經辭典及經文集編等書。靈修日知開始出版。美國基督教協進會，加拿大聯合教會婦女宣道會及海外宣教部，英國之宣道聯會均予經濟支持。

一九五二年職員人數加增，九月，「華僑基督教出版消息」第一卷第一期出版，其中有本社出版消息，亦有各宗派出版社的出版消息。截至年中，本社翻印的書籍大約八十種，全由聖書公會經售。為鼓勵創作，且懸獎徵文競賽。年底且決定了試辦讀書會。「福幼」兒童雜誌於聖誕節復刊，出版一九五三年一月號。

一九五三年初，舒活牧師退休返英，英國浸禮會蘇佩禮牧師（Rev. H. W. Spillett）接任總幹事之職，但在舒牧師離港後與蘇牧師未上任的一段時間，總幹事一職，由英國循道公會顧克牧師（Rev. Clifford V. Cook）兼任。當時書籍之出版以高速進行，平均每月出版十一種。截至年底，書目已增至二百零五種，總冊數達十萬。「世界基督教文摘」於十月出版第



舒活牧師退休返英之前
與本社及聖書公會同人留影

一期，以季刊形式出現。十一月新總幹事到港履新。「出版消息」仍本着創刊初衷，繼續刊載各教會出版社出版消息。

一九五四年，三種定期刊物之銷數大有進展，尤其是「福幼」。兒童書籍有了嶄新的表現，不少以彩色印行。第一次徵文競賽結果於六月揭曉。得獎之作品，有鍾峻父先生的「神的救恩」，何約翰先生的「基督教文化與現代世界」。曹新銘牧師與陳述儀先生亦都得獎。同年再次舉辦徵文及徵佈道單張競賽。金陵神學託事部津助出版十四種神學及有關之巨著。截至六月為止，出版書目已達二十四大類。一九五五年之信徒靈修日記於年底出版。

一九五五年開始，讀書會會員開始分為甲、乙兩種。聖誕卡之出版於同年開始。

一九五六年，本社書籍代售處開始分設於香港以外地區，如新加坡、婆羅州、台灣、泰國及印尼。新加坡之衛理書局且成為本社在星馬之總代理，截至六月底止，本社出版之書籍，已達三百七十一種，單張、圖畫、音樂及定期刊物不包括在內。世界基督教叢書的出版計劃正在積極推動中。

一九五七年，「世界基督教文摘」改為雙月刊。

一九五八年「展望」雙月刊出版，附載原有之「世界基督教文摘」。擬定各種優待辦法，鼓勵教會及教會團體設圖書館或閱書室。

一九五九年組織「基督徒文友會」，歡迎作家，譯者及畫家參加。「展望」改為月刊。舉辦第三次徵文競賽，惜結果未滿人意。家庭雜誌在積極籌辦中。



基督徒文友會部份文友合影
前排左第五位起依次為蘇佩
禮牧師，何世明牧師，馬鴻
述牧師及李貞明牧師

一九六〇年一月，「快樂家庭」雙月刊創刊號出版，同年十月，基督徒文友會舉行年會，參加者三十餘人。港九四間教會青年團契答允代售書籍；香港與九龍合一堂，北角衛理公會及灣仔循道公會。

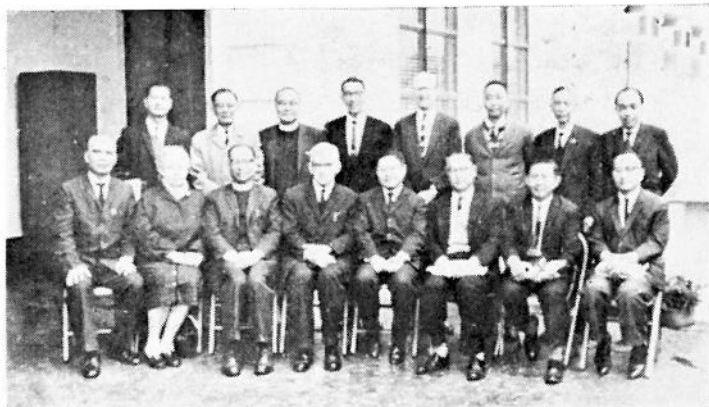
一九六一年開始出版「輔橋小叢書」，全叢書分廿八冊，內容有家庭生活、工作、社會生活，故事及基督教教訓等類。文字簡易。出版書目已達六百九十三種，其中二百三十五種為新譯，三十六種為中國作家的創作。

一九六二年的讀書會會員達三百二十一位。兒童書籍之出版已成為工作重點之一。

一九六三年的書籍銷售未能如往年的增加，反而顯得低落。東南亞主日學課程出版委員會經過長期準備之後，與本社合作，聯合出版主日學課程。

一九六四年五月，亞洲五個地區：台灣、馬來西亞、印尼、菲律賓與泰國代表，在港舉行東南亞文字事工會議，美國基督教協進會與美國衛理公會宣教部均派專員參加，討論本社

東南亞基督教文字事
工會議時各地區代表留影



與海外連繫的問題，建議加強青年及非基督徒讀物之出版，鼓勵青年作家寫作，加強服務等。書籍銷售量比往年增加。開始出版福幼故事叢書。

一九六五年二月十日舉行執行委員周年大會，通過新憲章，其中涉及東南亞文字事工會議中討論之各點。決定今後之委員將包括本港、台灣及其他海外代表，且每年舉行會議一次。同年，本社改名為「基督教文藝出版社」，三個期刊之諮詢委員會一一成立。

一九六七年一月定立「職員儲金條例」(Provident-Scheme for Council Staff)。二月底，社址由香港上亞厘畢道之Alford House及聖公會迎賓館遷至九龍北京道現址，另設倉庫於九龍白加士街（後遷彌敦道，再後遷東方街自置倉庫）。總幹事蘇佩禮牧師於三月退休返英，結束在本社十四年之服務。繼任人黃永熙博士於六月間由紐約來港履新，改革小組成立，正式改為社長制，許牧世先生任總編輯。當時香港正處於大動亂中，但仍在七月中舉行第一次之寫作訓練班。展望月刊於同年底停刊。



蘇佩禮牧師
退休前與本社同
工合影留念

一九六八年成立閱讀興趣調查小組，分發調查表格，調查香港、台灣及星馬讀者之閱讀興趣。同年，為重編普天頌讚舉行第一次會議。基文青年叢書第一本出版，備受讀者歡迎。首次參加大會堂之書籍展覽。

一九六九年小學聖經課本出版，獲中華基督教會及衛理公會等學校極力支持。為期三週之兒童讀物寫作訓練班假崇基大學舉行，參加者來自本港、台灣及星馬等地，有編輯、大學生、牧師、社會工作者、教師、校長及教會工作者。基督徒傳記叢書第一冊問世。

一九七〇年普天頌讚重編工作開始。幼稚園課本出版，採用者非常踴躍。本社協助馬來西亞華人教會成立基督教文字中心，成為本社在西馬之總代理。東南亞主日學課程編輯委員會結束，經費及工作全部移交本社。接受東亞基督教議會（即現在之亞洲基督教協會）之託在香港中華基督教會馬禮遜館舉行東亞基督教出版人與編輯人會議，到會者來自印度、台灣、新加坡、錫蘭、印尼、泰國、日本、韓國等地。同年購置東方街希伯崙堂舊址為貨倉。



東亞基督教編輯與出版人會議時各地區代表留影

一九七一年與台灣信義會道聲出版社在台北合設「聯合圖書供應中心」，成為本社在台灣之總代理。執行委員會派該會主席及本社社長為該中心之董事。本年度之聖誕卡銷路特佳，九月間已予再版。

一九七二年聯合台灣道聲出版社在台北舉辦寫作訓練班。同年購買小型新貨車以利輸送。

一九七三年香港基督教協進會要求撥出部份辦公室歸該會使用。本社採用直接由銀行支



黃永熙博士任滿返美之前與代社長沈冠堯牧師及本社同工合影留念

付職員薪酬之辦法。彭紹賢博士因年紀關係，請辭聯合圖書供應中心董事職，執委員決定由許純欣接替。

一九七四年與香港基督教協進會聯合舉辦青年人寫作訓練班。小學健康教育課本之編輯工作於同年開始。

一九七五年小學健康教育課本上學期六冊出版。社長黃永熙博士任滿返美，社務由循道衛理聯合教會沈冠堯牧師署理。本社承接「中文聖經註釋」出版工作，社長成爲該委員會委員。執行委員會邀黃永熙博士於任滿後參加執行委員會。

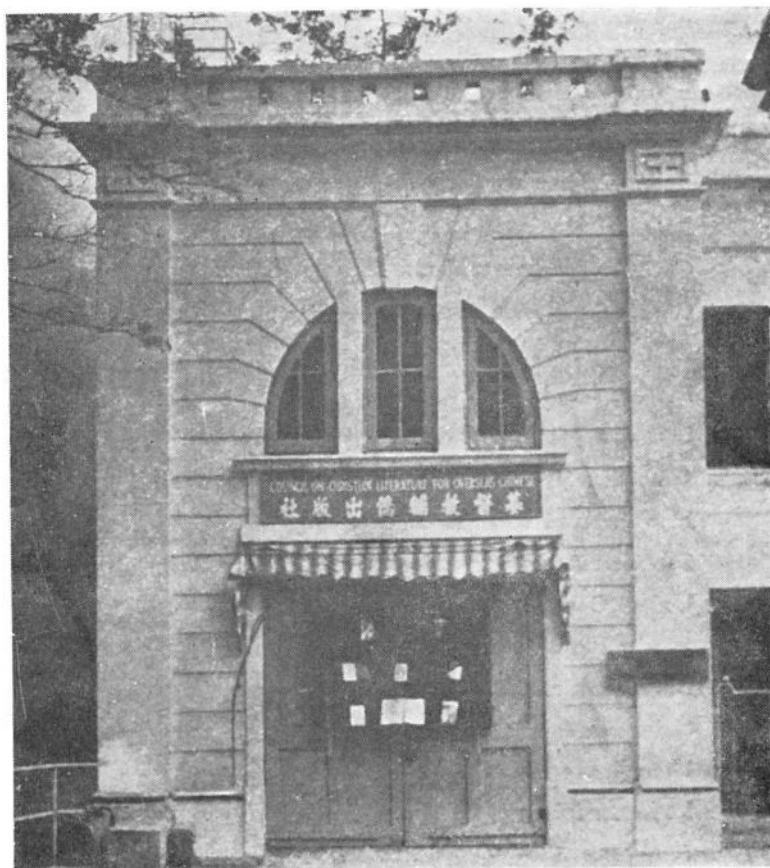
一九七六年定購九龍聖安德烈教堂大廈之一層樓，約一千四百呎。在政府工商署登記，成爲「基督教文藝出版社有限公司」。籌劃慶祝廣學會成立九十週年之各項活動。靈修日知停刊。「快樂家庭」月刊正式在工商署登記。計劃與其他教會出版社聯合購買倉庫。

一九七七年，「平信徒叢書」之編撰工作開始，寫作大綱已全部擬就，九月中旬，本社北京道社址開始作十年來第一次之大裝修。截至十月底止，本社廿五年來出版之書籍已達九百九十六種，各類型之教科書，歌紙，單張，賀卡和圖片不計算在內。十一月間舉行一連串慶祝廣學會成立九十週年之活動。重編普天頌讚工作完成，新詩大匯唱亦於十一月初假九龍加士居道循道衛理聯合教會舉行，感恩餐會亦於國賓酒店十六樓舉行，嘉賓二百多人。新社長何世明牧師於十月初到任，新計劃新工作正在展開中。



代社長沈冠堯牧師、新社長
何世明牧師與本社同工合影

本社舊址 香港上亞厘畢道一號
裝修前後



本社現址
九龍北京道五十七號



祂對我說
將這默示明明的寫在版上
使讀的人容易讀

哈巴谷二章二節